



NOTICIAS

Sección Regional para América Latina y el Caribe

N. 24 Agosto 1994

SUMÁRIO

EDITORIAL

• EDITORIAL

• NOTICIAS IFLA Y SUS SECCIONES

Seminario Pre-sesión de IFLA sobre Bibliotecas Escolares en los países en vías de desarrollo
60a. Conferencia General, 1994: 21-28 Agosto, La Habana, Cuba
Concurso de ponencias IFLA/LAC para la Conferencia de Cuba
Sesión Profesional de la Sección de América Latina y el Caribe, en Cuba
Sesión de la Sección de Bibliotecas Públicas en Cuba
SEMINARIO PRE SESION " Bibliotecas para la alfabetización en comunidades geográficas y socialmente aisladas"
10a. Conferencia Internacional de la Sección de Bibliotecas Parlamentarias, San José, Costa Rica
Seminario Pre-Conferencia "Bibliotecas móviles sirviendo a las poblaciones multiculturales, Trinidad, Cuba "
Caucus del Tercer Mundo, TWCC, IFLA
La Secretaría General de IFLA y su personal
Sección de América Latina y el Caribe de IFLA
Programa a Mediano Plazo, 1992-1995, una propuesta,
Reunión del Comité Permanente, abril, 1994

• PROGRESO DE LA BIBLIOTECOLOGIA EN EL TERCER MUNDO - ALP

• NOTICIAS DE AFILIADOS DE IFLA Y DE ASOCIACIONES DE LA REGION

ACURL - ARGENTINA - BRASIL - MÉXICO - ST.MAARTEN

• NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGION

CERLALC - FID - INTERNET - Libros para todos - Programa Library Fellows - Noticias de la Unesco -Primer Taller para la Elaboración de un Plan Regional Coordinado de Adiestramiento para Profesionales de la Información de América Latina y el Caribe

• PUBLICACIONES RECIBIDAS incluso noticias extraídas de ellas (Adiciones al Catálogo del Clearing House)

La cooperación entre países e individuos ha sido una preocupación ancestral de la raza humana. Desde épocas remotas del planeta hemos observado que la acción aislada era un gran obstáculo para satisfacer nuestras necesidades. En un mundo tan interrelacionado como el actual la cooperación entendida en su pura acepción es un valor absoluto que obliga a débiles y a fuertes a esforzarse como la única solución alternativa para los conflictos presentes.

En América Latina y el Caribe hemos estado trabajando inspirados en principios de mutua cooperación. Deseamos aprovechar el uso de los recursos y de la cooperación tanto como introducir nuevas tecnologías de la información. Esta información al cabo es considerada como un recurso y cada país es reconocido como elemento de suministro y de demanda regional.

Estamos conscientes de la importancia de la integración económica, social y política de América Latina y el Caribe. Estamos también conscientes de la importancia de las bibliotecas en el desarrollo de cada país. Por medio de la creación de bibliotecas para niños, bibliotecas públicas, escolares y universitarias es como el desarrollo intelectual y técnico de un pueblo se enriquece. Conocemos que aunque se han hecho algunos esfuerzos no hemos popularizado el uso de los recursos bibliotecarios como el hábito de la lectura entre todos los niveles de la sociedad. Deseamos establecer mecanismos para asegurar un mayor conocimiento de estas capacidades así como un camino para crear una estructura tal que asegure un desarrollo armonioso y equilibrado de la región. Deseamos también que los miembros del SC, como el Presidente y el Secretario de la IFLA/LAC mejoren

la IFLA/RO y la divulgación del Clearinghouse y también la colaboración con el Newsletter remitiendo algunas noticias.

Deseamos que en la 60a. Conferencia General de la IFLA en Cuba cuyo tema es "Bibliotecas y desarrollo social" contemos con gran número de colegas de América Latina y el Caribe y discutir mejor el tema.

Los editores de Noticias consultan todas las publicaciones y toda la correspondencia recibida enviada al RO, pero como un canal de comunicación no solamente de IFLA sino también de todos países de la región, necesita de la colaboración personal de los profesionales para que efectivamente cumpla su misión. Generalmente los países que nos envían noticias son siempre los mismos donde tenemos los más fieles colaboradores. Usted ya verificó cuántas veces su país se presentó en nuestra publicación?

NOTICIAS - IFLA Y SUS SECCIONES

Seminario Pre-sesión de IFLA sobre Bibliotecas Escolares en países en vías de desarrollo, Caldes de Montbui (Cataluña), 16-20 de Agosto de 1993.

Las resoluciones se encuentran adjuntas al Noticias, traducción de Carlos A. Córdoba, delegado por Argentina en el Seminario. El texto en inglés está adjunto al Noticias n.23.

• CONFERENCIAS

• 60a. Conferencia General, 1994: 21-28 Agosto, La Habana, Cuba

Tema: "Bibliotecas y desarrollo social". Informaciones: Comité Organizador IFLA 94 - Asociación Cubana de Bibliotecarios, Biblioteca Nacional José Martí, Plaza de la Revolución, La Habana, Cuba, fax: 53/7/705093, correo electrónico: bnjm@binanet.cu.

INSCRIPCIONES: US\$ 400.00. Método de pago: Cheque adjunto pagadero en IFLA Headquarters, POB 95312 - 2509 CH The Hague, Netherlands; transferencia bancaria a IFLA, ABN-AMRO Bank NV Cuenta n 51 36 38 911; tarjetas de crédito, Visa, Master Card/Eurocar, American Express.

Precios de hoteles: Habitación sencilla, de US\$ 30.00 a 55, doble, de US\$ 40.00 a 65.00.

IFLA.HQ@IFLA.NL, Fax: 31/7-383827.

Hagamos un esfuerzo para participar en la primera conferencia de IFLA en nuestra Región. Los miembros del Comité Permanente de ALC podrían organizar vuelos charter a precios accesibles para los profesionales de la región.

• Concurso de ponencias IFLA/LAC para la Conferencia de Cuba

Fueron recibidas las siguientes ponencias:

Argentina

Lechini, Corina Amália. Programa Regional de Animación a la lectura en baules viajeros

Sandoval, Mabel. Biblioteca para el desarrollo social o utopía?

Brasil

Amaral, Suely Angélica do. Library services for social development: some considerations.

Freire, Neusa Dourado. Valija del libro.

Fragoso, Graça Maria. Open library-BIBA.

Ribeiro, Maria Solange Pereira. Por una acción transformadora en la biblioteca escolar.

Colombia

Zuluaga Gomes, José Rodrigues. Servicios bibliotecarios para el desarrollo socio cultural.

México

Figueroa Alcantara, Hugo Alberto. Repercusiones de la IFLA en el desarrollo de los servicios bibliotecarios en los países del tercer mundo: un punto de vista latinoamericano.

De las ocho ponencias recibidas, tres fueron enviadas por la Sección y la Oficina a la Secretaría General de IFLA, en La Haya, que eligió la ponencia de Suely Angélica do Amaral para ser presentada en Cuba, el 22 de agosto. La primera selección fué hecha por Maria Elena Zapata, Presidente de la Sección, Estela Morales, Secretaria y Ivone Talamo, miembro.

• Sesión Profesional de la Sección de América Latina y el Caribe, en Cuba

Serán presentados los siguientes trabajos:

Cooperación bibliotecaria para el desarrollo social y cultural del Caribe, por Alex Richards (St. Martin)

La producción latinoamericana como apoyo a la Región, por Elsa M. Ramírez Leyva (México)

La participación del Estado en el desarrollo de bibliotecas públicas y de la sociedad, por Saray Córdoba García (Costa Rica).

El enriquecimiento profesional bibliotecario en el Cono Sur a través de la cooperación, por Stella Maris Fernandez (Argentina)

La conversión retrospectiva del Handbook of Latin American Studies, por Susana Mundel (E.U. - Library of Congress)

• Sesión de la Sección de Bibliotecas Públicas en Cuba

Su punto central será el Manifiesto de la UNESCO para Bibliotecas Públicas, nueva versión que después de su discusión en Cuba será enviada a la Unesco para su confirmación. Se espera que las asociaciones nacionales de bibliotecólogos y miembros de IFLA promuevan activamente, en sus países, la nueva versión del manifiesto. La sección también está organizando un taller de dos días sobre los servicios para jóvenes. (Public Library News, 11, June, 1994).

• SEMINARIO PRE SESION " Bibliotecas para la alfabetización en comunidades geográfica y socialmente aisladas "

tendrá lugar en la ciudad de Matanzas del 15 a 19 de agosto de 1994. A él asistirán delegados de los países en vías de desarrollo, por invitación, en nuestra región, de la Oficina Regional. Profesionales invitados: Hugo Figueroa Alcantara, Mexico; Lynette Comissiong*, Trinidad; Alfredo Mires*, Peru; Ana Ligia S. Medeiros*, Brazil; Blanca Hodge, Antillas Holandesas; Teresa Granados*, Nicaragua; Nicole Mounier, Guayana Francesa; Gloria Rodriguez Santamaria, Colombia; Alvaro Agudo*, Venezuela; Livio Antonio Rangel Bautista, Venezuela; Maria Margarita Gamboa Gonzáles, Alfonso Barrera Montes de Oca*, Cuba; Susana Cañibano, Argentina; Helen Guardado de Del Cid, El Salvador; Carmine Ilonie Daley, Jamaica; Maria Elena Zapata, Venezuela; Norma Toucedo, Uruguay.

*Presentarán trabajos.

• **10a. Conferencia Internacional de la Sección de Bibliotecas Parlamentarias**, San José, Costa Rica, 18-19 de Agosto, 1994

Tema: Bibliotecas Parlamentarias en América Latina y el Caribe. El programa incluye ponencias sobre esas bibliotecas en la región, visitas, una comparación entre las bibliotecas de Brasil, de otro país, de Inglaterra, Estados Unidos y Canadá, el rol de la información en la legislatura democrática, una perspectiva latinoamericana. En Habana el tema de la sesión será "Propiciando un mayor entendimiento sobre bibliotecas parlamentarias y su uso por los miembros de los Parlamentos".

• **Seminario Pre-Conferencia "Bibliotecas móviles sirviendo a las poblaciones multiculturales, Trinidad, Cuba"**, 16-17 de agosto, 1994

Celia Wolff, Maria de Lourdes, C. Romanelli, Rosa Maria S. Lanna, de Brasil y Mary Luz Izaza Ramos, de Colombia están entre los ponentes. Inscripción: US\$ 75.00. Las propuestas de participación deben ser enviadas a: Thelma Tate, Mabel Smith Douglass Library, POBOX 270, New Brunswick, New Jersey, 08903-0270, USA. FAX: 1-908-9326777.

• **Caucus del Tercer Mundo, TWCC, IFLA**

Dr. Shawky Salem, organizador del TWCC envió el Informe Final de TWCC (Antecedentes, Objetivos, Plan de acción) escrito después de recibir los comentarios de los miembros participantes del "Brainstorming" en Barcelona. TWCC es un nuevo órgano en la estructura de IFLA, creado para ayudar a los países del tercer mundo en sus actividades de sistemas de información y bibliotecas. Su objetivo A establece: Fortalecer la situación de los países del Tercer Mundo en los órganos de IFLA, en especial, en los Comités Profesionales y Técnicos, Comités Regionales, Mesas Redondas, Secciones, Divisiones, Programas básicos, Cuerpo Directivo Profesional y Cuerpo Directivo Ejecutivo. El documento con 13 páginas está disponible en la Oficina Regional para aquellos interesados en este nuevo instrumento que considera el desarrollo de las bibliotecas y sistemas de información en las tres áreas geográficas del tercer mundo de IFLA.

• **La Secretaría General de IFLA y su personal**

Resumen de un Informe de Winston Roberts, Coordinador de Actividades Profesionales de IFLA, del 30 de mayo de 1994. El texto completo se encuentra en la versión en inglesa.

Algunos miembros de IFLA conocen bien las operaciones de la secretaría general (IFLA HQ). Lo que no está muy claro son sus nacionalidades, formación profesional, responsabilidades. Se espera que este pequeño artículo aclare algunos de esos misterios.

Tres son los profesionales bibliotecarios de turno completo: Leo Voogt, Secretario General, Winston Roberts, Coordinador Profesional y Carol Henry, Oficial Ejecutivo. Leo es holandés, bibliotecario y historiador (gerente por inclinación). Ejerció muchas funciones en la Biblioteca Nacional de Holanda antes de ser nombrado secretario general de IFLA en 1992. Se ocupa de las cuestiones de políticas, finanzas, personal, estructura y membresía de IFLA y de las relaciones exteriores. Habla en nombre de IFLA y es Secretario del Cuerpo Directivo Ejecutivo.

Winston es lingüista por entrenamiento y vocación. Habla francés y está estudiando holandés. Nació en Nueva Zelanda pero estudió en Inglaterra en la Universidad de Sheffield. Trabajó muchos años en la British Library.

Fue nombrado Coordinador de las Actividades Profesionales de IFLA en 1990. Aconseja a los oficiales de IFLA en la administración de las secciones, gestión de proyectos, planeamiento de reuniones, coordinación entre las secciones, mesas redondas y programas básicos. Es el secretario del Cuerpo Directivo Profesional y representa a IFLA en los encuentros profesionales con otras organizaciones.

Carol nació en los Estados Unidos y vive en Holanda hace muchos años. Estudió bibliotecología en Syracuse. En sus 15 años de IFLA fue conocida por los miembros de IFLA como la editora del IFLA Journal y del IFLA Annual. Es su tarea compilar el programa de la conferencia anual y es consejera del comité local de organización de las conferencias. Se la recuerda por las conferencias ya realizadas! (Es muy modesta pero se enorgullece de sus nietos).

Jos de Block es la secretaria del Coordinador Profesional y también ayuda al personal profesional. Es la experta en arreglar acomodación y dar la bienvenida a los miembros de IFLA.

Dini Verschoor, Asistente Financera, se ocupa de las transacciones bancarias y ahora está aprendiendo el sistema bancario electrónico. Le gusta pescar lo que no se decidió si lo que es relevante o no para el trabajo de IFLA. Jos y Dini son holandeses, trabajan hace años en IFLA y son bien conocidos.

Hanny Duijvenstijn también es holandesa; empezó a trabajar como Asistente Administrativa en 1993.

Sophie Felföldi, nació en Hungría y es la Asistente Personal del Secretario General. Aunque entrenada en música clásica se tornó una experta en programas de computadoras especialmente en el uso del INTERNET (En realidad, el personal de IFLA piensa que ella habla a las computadoras y estas le contesta)

Theresa Stanton es Asistente de Publicaciones. Estudió en la Universidad de Londres, el posgrado en lenguas orientales. Está en IFLA desde 1991. Es responsable de la producción de los materiales de divulgación de IFLA y de los informes profesionales. (Comparte su tiempo entre IFLA y FID; es la editora de las publicaciones de FID y del FID News Bulletin).

El trabajo diario en IFLA HQ es una mezcla compleja de discusiones políticas, planeamiento de actividades, elaboración de informes, envío de publicaciones, compilación de trabajos de las conferencias, minutas y contestar montañas de correspondencia de todo el mundo de miembros y no miembros. El personal está siempre en contacto con las organizaciones nacionales e internacionales. La lengua principal de trabajo es el inglés, pero también se habla francés y holandés, ocasionalmente alemán y húngaro. Se lee pero no se escribe en español. El HQ es una babel de lenguas y pronunciaciones, pero todos se entienden!

Con pocas personas, muchas tareas deben hacerse en común, el personal es flexible. No deben sorprenderse las personas si escriben a una persona y otra les contesta: el conocimiento y la experiencia del personal es muy grande. Muchas veces la contestación no llega pronto porque se necesita hacer consultas u obtener consejo, pero el personal del HQ hace siempre lo posible por resolver los problemas y aconsejar a los miembros en la mejor tradición de IFLA, en el menor tiempo posible.

• **Próximas Conferencias**

1995: 20-26 Agosto, Estambul, Turquía. Tema: Bibliotecas del futuro. Foro abierto sobre el Perfeccionamiento de la profesión bibliotecaria. Taller conjunto con UDT so-

bre Redes x Bibliotecas Virtuales. El tema para el concurso para "contributed papers" será: Bibliotecas virtuales; realidades, posibilidades, algo de sueños. El Pre-Seminario será sobre: La influencia en quienes toman decisiones con respecto a la planificación, con participación de la Sección de Tecnología para la Información.

1996: 25-31 Agosto, Beijing (Pekín), China. Tema: El desafío del futuro: bibliotecas y desarrollo económico.

1997: Amsterdam, Netherlands

• **SECCIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**
• **Programa a Mediano Plazo, 1991-1995, una propuesta**

La Sección tiene como finalidad estimular el acercamiento entre las asociaciones nacionales de bibliotecas así como entre los bibliotecólogos para trabajar conjuntamente en la promoción y el desarrollo de los servicios bibliotecarios y de información en la región.

Objetivos:

1) Promover el fortalecimiento de las asociaciones nacionales y regionales estimulando su participación en IFLA;

2) Fomentar el desarrollo de los servicios bibliotecarios y de información en la región

Metas para 1992-1997

1) Ampliar la participación de las asociaciones e instituciones de América Latina y el Caribe en IFLA;

2) Incrementar las actividades cooperativas en el campo de la formación y actualización de los bibliotecólogos;

3) Promover el conocimiento y el uso de nuevas tecnologías en los diferentes tipos de bibliotecas;

4) Implementar los canales efectivos de comunicación que permitan conocer mejor el desarrollo de la bibliotecología en la región.

Actividades

1) Buscar ampliar el número de asociaciones e instituciones miembros de IFLA

2) Mejorar la participación de la región en el trabajo y gestión de IFLA a través de participación en sus Mesas Redondas, Secciones y otros cuerpos directivos;

3) Buscar recursos para realizar seminarios regionales, subregionales y talleres sobre formación profesional y entrenamiento;

4) Establecer estrategias y acuerdos visando el intercambio;

5) Fortalecer la estructura de la oficina regional para que se amplie sus actividades en la región.

Enviado por Blanca Hodge, miembro del SC de la Sección.

• **Reunión del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe** de IFLA, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, 17 y 19 de abril de 1994 - Resumen de los asuntos tratados.

Actuó gentilmente como secretaria de la reunión, Miriam Martínez (Cuba) por ausencia de la Secretaria del SC. Muchos de los miembros del SC pudieron participar de la reunión gracias al apoyo de la Unesco que los invitó a participar en el Taller sobre Adiestramiento de Profesionales, que se describe más adelante.

En la reunión de dos días se consideraron muchos asuntos. Entre ellos los siguientes:

- El informe sobre la reunión del Comité de Coordinación de ALP y el estado de los proyectos; su descripción aparece bajo las noticias de ALP;

- El trabajo coordinado con otras regiones y la relación entre las tres secciones regionales de IFLA.

- Celebración en Bostwana del Seminario Pan-Africano de Servicios de Información en Areas Rurales, en junio, al que se invitó a Maria Elena Zapata.

- Realización en La Habana, de un Forum Abierto sobre Preservación y Conservación del que participarán un expositor de Africa, uno de Venezuela y uno de Asia. Realización también de un Taller sobre ese tema en La Habana. Presentación por la Biblioteca Nacional de Brasil de su programa de conservación y preservación en dicho Taller. Disposición de dicha institución para organizar un seminario para América Latina y el Caribe sobre el tema. Presentación de un proyecto sobre el tema a ALP y al Programa PAC de IFLA para obtener fondos.

- Presentación en Cuba de un proyecto piloto de la Sección de Préstamo Interbibliotecario para ciudades pequeñas de 1 a 3 países. Se entrego en esta oportunidad una copia del Programa Comut de Brasil, que desde hace 14 años se viene aplicando con gran éxito, integrado a la red INTERNET.

- Se debatieron las experiencias existentes sobre donación de libros. Prevalció la necesidad de una coordinación;

- Se entregó a cada participante la nómina actualizada de las publicaciones del Clearing House existentes en la Oficina Regional.

- Se consideró la necesidad de un mayor uso de la experiencia de los profesionales de la región y de una mayor presencia de éstos en las Secciones de IFLA. Debe incrementarse el número de miembros corresponsales en las diferentes secciones.

- Noticias de las reuniones Trends II del Professional Board (PB) de IFLA: La sección de América Latina y el Caribe presentará un proyecto al PB destinado a evaluar los resultados de los participantes en los Pre-Seminarios de IFLA. A partir de 1995, el número de proyectos aprobados por el PB estará en relación con el número de miembros en cada región geográfica de IFLA; - Cada miembro del SC deberá llegar a La Habana con una nueva inscripción de membresía para IFLA; se consideró la cuota de afiliación a IFLA que era muy alta para América Latina y el Caribe.

- Se consideró la inclusión en Cuba, de un CAUCUS para países de lengua portuguesa, recomendado en la Carta de Rio de Janeiro de 1994;

- Con respecto a las pasantías, becas y twinning; se propuso utilizar el modelo de Asia para realizar la selección de las personas propuestas.

- Miriam Martínez, de Cuba informó sobre las providencias tomadas con respecto a la conferencia; informó que el transporte desde los hoteles al Palacio de las Convenciones está incluido en el precio de la inscripción. Mencionó el entusiasmo de los bibliotecarios cubanos porque el Congreso de IFLA se realiza en Cuba y se refirió al valor profesional de la reunión que contará con alrededor de 17 talleres.

- La inclusión de un miembro corresponsal, por región, en las secciones de IFLA. Por sugerencia del PB fueran discutidas cuestiones de la organización interna de la Sección.

La Presidente de la Sección deberá enviar a los miembros del SC que no estuvieron presentes en esa reunión todos los impresos distribuidos y también la solicitud de que ejecuten todas las providencias pedidas.

NOTICIAS DE ALP

El informe anual del programa se encuentra en la Oficina Regional.

El taller que se realizará en agosto, en Cuba, continuación del Seminario Regional sobre Servicios para ciegos y débiles visuales, realizado en 1993, tendrá el patrocinio del Programa ALP.

• Reunión del Comité Consultivo de ALP, Uppsala, 5-12 de Abril de 1994

De acuerdo con las Actas de la Reunión del Standing Committee, IFLA/LAC, en Belo Horizonte, Brasil

En la Reunión del Comité Consultivo del Programa ALP realizada en Uppsala, los aspectos más significativos fueron:

Los resultados del Programa ALP después de haber sido apoyado por la Universidad de Uppsala son muy superiores a lo que se había logrado con anterioridad; hay un mayor reconocimiento de IFLA para ALP y para las Oficinas Regionales aunque no siempre se puedan lograr los fondos necesarios para las reuniones de los Comités Permanentes de las tres Secciones Regionales de IFLA; IFLA está considerando (a través de un grupo de trabajo) que a partir de 1997 el programa deba trasladarse a uno de los países en desarrollo de las tres secciones regionales, pero con la continuidad del apoyo financiero de las agencias con que el programa trabaja (cerca de 20 fuentes financieras) tal vez se pueda cambiar esta fecha para el año 2000. En relación a los proyectos de América Latina y el Caribe, Birgitta Bergdahl, coordinadora del Programa señaló que: los mismos deben estar más orientados a necesidades generales de la región y tener un fuerte apoyo institucional; deben estimularse proyectos cuyo objetivo sea el desarrollo de los servicios al público general (de los proyectos presentados, solamente 2 se referían a servicios generales); deben estar más vinculados a otras secciones y organizaciones de IFLA; se debe poder dar continuidad a los resultados obtenidos por los proyectos; el apoyo financiero para cada proyecto es más factible cuando lo que se solicita es entre US\$ 10.000,00-15.000,00; hay pocos proyectos presentados por América Central y el Caribe; hubo 5 reuniones en la región auspiciadas por el programa; los objetivos y los resultados esperados de las reuniones deben ser bien analizados y definidos para que después se observe y evalúe como estos resultados se cumplen. Es necesario priorizarse mejor los proyectos.

El programa puede financiar las reuniones de su Buró de Coordinación cada 3 años.

• 2nd Latin American, 17th Brazilian Congress of Library Science and Documentation. Birgitta Bergdahl presentó el Programa ALP a los participantes.

2nd Meeting of Portuguese Language Librarians. ALP cosponsored the event.

• El informe sobre los proyectos se encuentra en el texto en inglés y será publicado en español en el próximo Noticias.

NOTICIAS DE AFILIADOS DE LA IFLA Y DE ASOCIADOS DE LA REGION

• ACURIL - 25 años

ACURIL es el acrónimo de la Asociación Caribeña de Bibliotecas de Investigación e Institucionales. Fue fundada en San Juan, Puerto Rico, en 1969.

Entre sus objetivos, de acuerdo con los Estatutos, se encuentran el fortalecimiento de la profesión bibliotecaria en la región y la promoción de actividades cooperativas. La membresía está abierta a las bibliotecas académicas y de investigación situadas en el archipiélago caribeño y en los países del continente y a los estados de los Estados Unidos situados en el Mar del Caribe o en el Golfo de México, incluyendo las Guayanas. Las bibliotecas localizadas fuera de esta región pueden ser admitidas como miembros asociados. En 1986, ACURIL extendió su membresía a asociaciones de bibliotecas, bibliotecas, archivos, centros de información como también a su personal. La membresía de Acuril se extiende a 31 países e islas. Son cuatro las lenguas oficiales: holandés, inglés, francés y español. Para todos sus miembros ACURIL es cooperación bibliotecaria, educación continuada y compañerismo por excelencia. Por incrementar la unión entre el personal de bibliotecas, de información y de archivos, por desarrollar un acercamiento de alto nivel a la profesión y por generar un sentimiento de amor propio e de confianza entre sus miembros, ACURIL efectivamente puso su sello en las relaciones entre las bibliotecas de la región y de más allá de ellas.

En las conferencias anuales participan alrededor de 250 profesionales. El tema de la Conferencia de 1994 es "Diversidad e integración en el Caribe".

Son tres las categorías de membresía: miembros institucionales, organizaciones bibliotecarias y miembros personales.

La presidente actual es Ms. Shirley Yearwood y la Secretaria, Mrs. Oneida Ortiz.

(Informe enviado por Blanca Hodge, miembro del SC de IFLA/LAC. Resumen de la Oficina Regional. El texto completo se encuentra en la versión en inglés).

• ARGENTINA

• La publicación de IFLA Guide to official publications of Foreign Countries está a la disposición de los usuarios para consulta en la sede del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas, 25 de Mayo 217, 4º piso, Buenos Aires.

• La Oficina recibió la publicación CONABIP Informa, órgano de difusión de la Comisión Nacional Protectora de Bibliotecas Populares, con sede en Ayacucho, 1578, Buenos Aires, Argentina con un informe sobre el Congreso Nacional de Bibliotecas Populares, realizado en setiembre de 1993 en la nueva Biblioteca Nacional.

• La XXVIII Reunión Nacional de Bibliotecarios se realizó en Buenos Aires entre el 31/3/94 y el 3/4/94, organizada por ABGRA, Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina que también organiza cursos. En Agosto se realizarán los cursos de Gestión y Metodología LILACS y en octubre Tesoros. Informe ABGRA, Av. Corrientes 1643, 1º piso, Dpto.22 - 2º Cuerpo, 1042, Buenos Aires. TEL/FAX 382-4821.

• En Julio se realizará en Buenos Aires, el XV Congreso

Mundial de Lectura de la Asociación Internacional de Lectura.

- Josefa Sabor - La Academia Nacional de la Historia otorgó a Josefa Sabor, personalidad muy estimada en América Latina por la importancia y valor de su tarea bibliotecaria, el primer premio Academia Nacional de la Historia, obras inéditas, años 1991-1992, por su trabajo Pedro de Angelis y los orígenes de la bibliografía argentina: ensayo bibliográfico. La colección de De Angelis está en la Biblioteca Nacional de Brasil, en Rio de Janeiro.

- VIII Jornadas de Arquitectura Educacional y Bibliotecaria

Tuvieron lugar el 5 de mayo en la Biblioteca Nacional. El evento contó con la asistencia de autoridades educativas de la Municipalidad de Buenos Aires y de profesionales de las 23 provincias. En dicha oportunidad los bibliotecarios expusieron sobre el rol de la biblioteca en la educación inicial, general básica y en la educación polimodal y superior (denominaciones que responden a la nueva estructura del sistema educativo): en el marco de la flamante Ley Federal de Educación.

Noticias enviadas por Stella Maris Fernandez, miembro del Comité Permanente de la Sección de IFLA para América Latina y el Caribe.

• BRASIL

- BIBLOS 2000, el II CLADB, Congreso Latinoamericano de Bibliotecología y Documentación y el XVII Congreso Brasileño se realizaron con éxito en Belo Horizonte, Minas Gerais del 12 al 18 de Octubre de 1994.

- II Encuentro de Bibliotecarios de Habla Portuguesa, del 3 al 8 de Abril de 1994, organizado por FEBAB y realizado en Niteroi, Rio de Janeiro terminó con la Declaración de Rio de Janeiro con propuestas de acción entre Brasil, los Países Africanos de habla portuguesa y Portugal. Se presentarán proyectos conjuntos de las tres regiones al Programa ALP/IFLA.

- La Casa de Leitura, de la Biblioteca Nacional es una nueva experiencia relacionada con la promoción de la lectura a través de sus programas específicos Encuentro con el lector, Hablando de Lectura, Círculo de Lectura y Hora y vez de los Contadores de Historia. Más informaciones en la Casa da Leitura, Rua Pereira da Silva, 86, Rio de Janeiro, RJ, 22221-140 - Brasil

- V Seminario sobre Automação em Bibliotecas e Centros de Documentação, 19 a 22 de julho de 1994, São José dos Campos, São Paulo, promovido por el Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais y Universidade do Vale do Paraíba. Informaciones: V SEAB, INPE-Sector de Eventos, Av. dos Astronautas, 1758, Caixa Postal 515, 12201-970 - São José dos Campos, SP

Fax: (123) 21-8543 y 21-8743.

- Seminario Internacional sobre Los Desafíos de la Era de la Información: agentes y usuarios, São Paulo, Brasil, 18-20 Octubre, 1994. Sub-temas: interconectividad y navegación, usuarios y sistemas especializados de información en ciencias de la salud, producción científica, megatendencias.

Promoción: BIREME, Centro Latinoamericano y Caribeño de Información en Ciencias de la Salud, Organización Panamericana de la Salud. Rua Botucatu, 862 - 04023-901, São Paulo, SP - Brasil. Fax: 55-11-571 1919. E.mail: crics@bireme.br. Inscripción: US\$ 100,00. Se darán cursos sobre la Metodología LILACS y Microisls antes y durante el evento.

- II Ciclo de Marketing e Relações Públicas, Campinas, São Paulo, 20-22 octubre, 1994.

Promoción de la Associação Paulista de Bibliotecarios. Rua Maestro Cardim 94, Caixa Postal 343- São Paulo, SP, 01323-000, TEL/FAX: 55-11-2853831. Inscripción US\$ 35,00.

- La Oficina recibió de la "Associação Nacional de Pesquisa e Pós-Graduação em Ciência da Informação e Biblioteconomia" el informe sobre el XII Encontro Nacional dos Cursos de Pós-Graduação em Ciência da Informação e Biblioteconomia, realizado en São Paulo en 1992, encuentro que analizó la situación de los cursos de posgrado en Brasil.

• MEXICO

- El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB), Torre II de Humanidades, piso 12 y 13, Ciudad Universitaria, Circuito Interior, C.P. 04510, México, D.F., fax, 550 7461, e.mail: cssosa@unam1.dgsca.unam.mx, edita publicaciones de interés para el profesional bibliotecario como las monografías: Una alternativa para evaluar y diseñar servicios especializados de información documental, Bibliotecas de universidades oficiales, Los sistemas bibliotecológicos de clasificación, varios manuales y la revista Investigación Bibliotecológica. El Centro promueve Cursos de Actualización como los de Introducción a la Biblioterapia y Materiales para llevar a cabo la formación de usuarios de la información. En Setiembre se realiza el Curso "Introducción a los estudios métricos de la información".

- INFOBILA - Información y Bibliotecología Latinoamericana, banco de datos coordinado por el CUIB cuenta actualmente con 5700 referencias disponibles para consulta o fotocopia. Costo por búsqueda en línea US\$ 1.00, por referencia impresa US\$0.50. E.mail: biblio@unamvm1.dgsca.unam.mx. Infobila contó con fondos del Programa ALP para sus estudios preliminares y viajes de estudios en un total de US\$ 10.368,00.

• SINT MAARTEN/ST MARTIN

La isla de 86 kilómetros cuadrados se situa en el mar del Caribe y su temperatura media anual es de 27C. Se divide en dos lados el francés y el holandés. El francés es considerado una parte de Guadalupe. El lado holandés forma con las islas de Bonaire, Curaçao, Saba y St. Eustatius, las Antillas Holandesas, compañero autonomo del Reino de Holanda. No hay fronteras entre los dos lados, pero cada uno de ellos tiene su gobierno, escuelas y bibliotecas.

Hay tres lenguas oficiales: holandés e inglés del lado holandés y francés en el lado francés. Debido a presencia de trabajadores de otros países, se habla también español y el creolo de Haiti. Entre la población de 80.000 habitantes de la isla se encuentran personas originarias de India (en el comercio), China (mercerías y lavanderías), empresarios americanos y iatistas de África del Sur. El lado francés posee una biblioteca con aire acondicionado con 35.000 documentos y 15 personas, una de ellas es un profesional bibliotecario. La circulación en 1993 fue de 107.000. La biblioteca tiene colecciones en las escuelas y en el hospital como también en una habitación para personas mayores.

El lado holandés posee una biblioteca totalmente automatizada, con 50.000 volúmenes, 12 personas de las cuales 5 son profesionales bibliotecarios. La circulación en 1993 fue de 95.000. La colección es bilingüe, holandés e inglés, con pequeña colección de libros en francés, español y alemán. Hay un carro biblioteca que visita a las escuelas primarias que no están cerca de la biblioteca. En agosto próximo será abierta la primera biblioteca ramal.

Noticia enviada por Blanca Hodge, miembro del SC/IFLA/LAC, Mujer del Año. Sint Maarten. "Desde que empezó su dirección en la Biblioteca Philipsburg Jubilee, en 1968, trabajo incansablemente para crear una institución que proporciona a todos los individuos, jóvenes o viejos, educados o con hambre de conocimiento, residendo o no legalmente en la isla, la oportunidad máxima de aprender y progresar... Reconocida mundialmente no solamente por su capacidad de organización, sus conocimientos, pero sobre todo por su visión. Una visión que en cualquier biblioteca de nivel local es la herramienta más poderosa para el desarrollo del pueblo"... The Caribbean Herald, 3 (33), jan. 1994.

NOTICIAS GENERALES DE INTERES PARA LA REGION

- CERLALC, el Centro Regional para el Fomento del Libro en America Latina y el Caribe, Calle 70, no.9-52, Apartado Aéreo 57348, Santa Fé de Bogotá, Colombia, Fax: 255 46 14 publica una serie de libros de gran interés para los profesionales de nuestra Región; entre ellos: Lectura, Biblioteca y Comunidad; Directorio y Catálogo de Editoriales Universitarias de América Latina y el Caribe; La calidad del Libro de Texto; La biblioteca escolar como espacio de aprendizaje y promoción de la lectura, Resúmenes de Libros sobre Libros (US\$ 8.00), etc.
- El XXXIX SALALM se realizó en mayo en Park City Utah, con el tema "Modernidad y tradición: el desarrollo de la literatura nueva de Latinoamérica y el Caribe entre 1956 y 1994".
- La Conferencia y Asamblea General de FID será realizada en Tokio, del 2 al 9 de octubre, 1994. Tema: El encuentro de nuevos valores y uso de la información. Toda la correspondencia debe ser dirigida a: 47 FID 94 - Organizing Committee - Prof. Yuzury Fujiwara, The University of Tsukuba, The Inst. of Electronics and Information Science, Tsukuba, Ibraki, 305 JAPAN. Fax: 81-298-53 5206.
- INTERNET
Originalmente desarrollada para su uso en la investigación científica, Internet hoy día es usada por organizaciones comerciales como correo electrónico, transferencia de archivos, login, grupos de discusión y más recientemente para investigación distributiva en bases de datos.
- El Instituto de Documentación y Información Científica y técnica (IDICT), de la Academia de Ciencias de Cuba en coordinación con la Sociedad Cubana de Información Científica y Técnica edita el periódico Ciencias de la Información. Precio de la suscripción anual: US\$ 50,00 + US\$15,00 por concepto de envío por correo aéreo certificado. Dirección: PROINFO/IDICT, APARTADO POSTAL 2019. CÓDIGO POSTAL 10200, LA HABANA, CUBA.
- IV Simposio Iberoamericano de Terminología
Se realizará en Buenos Aires, Argentina, del 17 al 21 de octubre. Para mayores informaciones y para inscripciones, contactarse con: Unión Latina - Luis María Cam-

pos 1700 - 8° A, 1426, Buenos Aires, Argentina. Teléfono/FAX: (541) 783-3212.

- Libros y revistas de Bibliotecología y Ciencias de la Información

La editora Haworth Press está publicando un gran número de títulos sobre asuntos tales como: gestión, personal, cultura popular, bibliotecas y el futuro, bibliografía de música, archivos electrónicos, etc. Un libro que puede interesar a la región es el Discovery in the archives of Spain and Portugal, editado por Lawrence J. McCrank.

- Programa Library Fellows

Patrocinado por el United States Information Agency y administrado por la American Library Association tiene 4 objetivos: aumentar el entendimiento internacional a través del establecimiento de relaciones profesionales y personales y la realización de metas comunes; 2) promover la coparticipación de recursos y aumentar el acceso al material americano en el país huésped; 3) refuerzar el concepto de que las bibliotecas son instituciones democráticas esenciales y 4) posibilitar a los bibliotecarios americanos enriquecer y ampliar sus experiencias profesionales a través de períodos cortos de servicio en otros países. Fellows de nuestra región: Shirley E. Ainsworth de Martínez, del Colegio de México en México, D.F. and Rizio Bruno Sant'Ana de la Biblioteca Mario de Andrade, São Paulo, Brasil. Informaciones sobre el Programa: Mr. Robert P. Doyle, American Library Association, International Relations Round Table, 50 Huron Street, Chicago, Ill., 60611, USA.

- UNESCO

- Publicaciones disponibles en español: KOFLER, B. - Cuestiones jurídicas relativas a los archivos audiovisuales. Paris, UNESCO, 1991 (PGI-91/WS/5); COOK, T. - La evaluación archivística de los documentos que contienen informaciones personales. Paris, Unesco, 1993 (PGI-91/WS/3); Paquete de instrucción sobre la normalización en el manejo de la información. Paris, UNESCO, 1991. 9 modules, loose-leaf, various pagings (PGI-91/WS/2); Reunión de expertos para la definición de Estrategias Regionales de Información en América Latina y el Caribe: final report. Caracas, UNESCO, 1993 (PGI/LAC/2); en inglés: Introduction to policies on marketing library and information services, por Sylvia R.H. James. (PGI-93/WS/19) - Las publicaciones están disponibles en: UNESCO/PGI, Rue Miollis, 75732, Paris CEDEX 15, France, con la excepción de Argentina, Brasil y México.

- Index translationum en CR-ROM. Contiene más de 600.00 citas bibliográficas de alrededor de 100 países. Cuesta US\$ 200,00 en todos los agentes de venta de UNESCO. Puede ser adquirida directamente en la Unesco Publishing and Sales Division.

- Memoria del Mundo es un nuevo trabajo para la preservación de registros de la memoria de la humanidad que están en peligro de desaparecer. Se desarrolla en colaboración con IFLA y ICA (Consejo Internacional de Archivos). Programas pilotos ya fueron desarrollados en América Latina, Praga, Sofía y San Petersburgo.

- Está disponible para los interesados la segunda edición del CD-ROM de Bases de datos Latinoamericanas que contiene 53 bases de datos de 12 países; trabajo conjunto de la Universidad de Colima, México y del PGI/Unesco en Caracas. Mil copias serán distribuidas gratuitamente. Contactar al Sr. I. Fernandez-Aballi, PGI Adviser for Latin America and the Caribbean, Aptdo. 68394, Caracas 1062-A, Venezuela. Fax: (58-2) 283 1411.

- Para promover el uso de nuevas tecnologías en el campo de información en la región, PGI preparó un video casete y un manual de auto educación cuyo título es Guía práctica para la comunicación electrónica que cubre los aspectos referentes a la conexión y uso de una estación de correo electrónico y uso de la red Hurracane. El material es distribuido por el PGI/LAC, dirección arriba.

- ADONIS instaló su sistema en diez países en desarrollo. La Universidad de West Indies, Kingston, Jamaica recibió una suscripción de las revistas en 1991 y 1992.

- Unesco Network of Associated Libraries (UNAL) - Realizó un taller en Cochabamba, Bolivia. Uno de los objetivos del encuentro fue divulgar la red en aquel país. Si se quiere unir a UNAL, por favor contactar: Antje Schurek, PGI/UNESCO - 7 Place de Fontenoy - 75352 - Paris 07 SP, France. Fax: (331) 43061640.

• Transcripts del PGI Unisist Newsletters.

PRIMER TALLER PARA LA ELABORACIÓN DE UN PLAN REGIONAL COORDINADO DE ADIESTRAMIENTO PARA PROFESIONALES DE LA INFORMACIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Del 15 al 18 de abril del corriente año tuvo lugar en la ciudad de Belo Horizonte, Estado de Minas Gerais, Brasil, el Taller convocado conjuntamente por UNESCO y por la Asociación de Bibliotecarios de Minas Gerais y la Comisión Organizadora del BIBLOS 2000. La conducción del mismo fue realizada por Isidro Fernández-Aballí, Consejero Regional del Programa General de Información de la Unesco. Participaran del "workshop" los siguientes países: Antillas Holandesas, Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Jamaica, México, Perú, Uruguay y Venezuela y representantes de los siguientes organismos internacionales: IFLA/LAC y FID/CLA. El Objetivo del taller fue facilitar y hacer uso de la cooperación de manera de potenciar los esfuerzos y recursos destinados al desarrollo profesional del sector información. La metodología utilizada fue la siguiente: exposición por cada participante sobre el desarrollo profesional en su país, fijación de los objetivos del "workshop", reconocimiento de los problemas que afectan a la región y de las prioridades a tener en cuenta, posibles soluciones a los mismos. Se precisó el alcance del término profesionales de la información como involucrando a bibliotecarios, documentalistas, archiveros, museólogos, analistas de la información. Sobre la base de un listado de 35 posibles problemas que obstaculizan el desarrollo profesional en la región se seleccionaron los de mayor relevancia que fueron los siguientes:

1. Insuficiente información sobre los recursos disponibles para el desarrollo profesional y de ofertas de cursos. Al respecto se propuso realizar: a) Un relevamiento de instituciones de enseñanza, asociaciones profesionales, empresas de información, unidades de información, instituciones de investigación del sector; b) un relevamiento de los planes y programas de las Escuelas del sector. La responsabilidad del punto a) y b) estará a cargo del Centro de Investigaciones Bibliotecológicas (CIB) de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. c) Un relevamiento de recursos humanos - docentes, investigadores y gerentes de información (directores o equivalentes) coordinadores de redes y de sistemas de información. Asumirá la responsabilidad de este tema el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Universidad Autónoma de México. d) Un relevamiento de los programas de actividades de desarrollo profesional (estancias, pasantías, seminarios, congresos, coordinadores de proyectos). La responsabilidad de este ítem fue confiada al

Instituto de Documentación e Información Científica y Tecnológica (IDICT), de Cuba. e) Un relevamiento de los productos de información: publicaciones, bases de datos, productos derivados de las nuevas tecnologías. Será responsable de este tema el Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia (IBICT).

2. Educación a distancia. Se precisaron las siguientes necesidades: a) identificar las instituciones que utilizan la educación a distancia; b) Desarrollar un proyecto para preparar educadores para educación a distancia; c) Desarrollar un programa de educación a distancia adaptable a las diferentes regiones de ALC. El primer punto será incluido en la encuesta sobre planes y programas de las escuelas, los restantes ítems serán tema a considerar en la primera reunión de Escuelas de Bibliotecología que se realice.

3. Actualización permanente de los planes de estudio. Se identificaron las siguientes necesidades: a) Establecer directrices para la definición de líneas temáticas prioritarias en los planes de estudio para su actualización continua; b) Desarrollar mecanismos de comunicación entre el mercado de trabajo y las instituciones de enseñanza; c) Incentivar la introducción de contenidos interdisciplinarios en los planes de estudio. La consideración de estos temas quedó supeditada a la investigación que se realice sobre la base del estudio comparado de planes y programas, resultado de la base de datos mencionada anteriormente el primer tema actualizado.

4. Desconocimiento de las investigaciones a realizar. Se planteó la necesidad de: a) Desarrollar una base de datos sobre las investigaciones en curso; b) Incentivar la comunicación entre los investigadores mediante la utilización de las redes. Se decidió que en la encuesta sobre planes de estudio y programas a), prodrá ser otro punto a incluir.

5. Desconocimiento de los mecanismos de financiamiento. Se señaló la necesidad de: a) Construir una base de datos para ALC; b) Crear un "clearinghouse" sobre fuentes de financiamiento (IBICT, IFLA, Banco del Libro, etc.). IFLA puso a disposición del taller la base de datos de ALC que posee sobre el tema.

6. Insuficiente uso cooperativo de las telecomunicaciones. Se precisó la necesidad de: Localizar y hacer un relevamiento de las instituciones que puedan ofrecer un curso básico para monitores de diversos usos y comunicaciones. La responsabilidad de este tema corresponderá a las siguientes instituciones: IDICT, IBICT, Red de redes, Universidad de Colima de México, Banco del Libro, BIREME.

7. Perfeccionamiento de la actividad editorial del Sector América Latina y el Caribe (ALC). Se señalaron las siguientes necesidades: a) Disponer de un soporte financiero; b) Realizar una lista temática de necesidades; c) Tener un foro regional donde publicar los resultados de cada investigación; d) Disponer de un vehículo de gran difusión en cada sector para la transferencia de información; e) Crear una institución o mecanismo sin fines de lucro que haga autofinanciable la actividad. f) Fortalecer las revistas existentes para que amplíen su cobertura; g) Elegir una biblioteca en ALC que sirva de punto focal de información para el sector; h) Hacer un proyecto editorial piloto para obtener resultados a corto plazo; i) hacer más efectivo el canje; j) Reforzar en alguna publicación la divulgación de la práctica bibliotecaria del sector; k) Divulgar a través de los distintos medios de comunicación los temas del sector de incidencia en la comunidad; l) Conformar un comité editorial por subre-

giones para los libros de texto del sector. Se estimó que al referirse a la política editorial debía pensarse tanto en la edición de libros de texto, revistas, obras de referencia como de multimedia. Con respecto a la elaboración de textos ya existe un proyecto en marcha retomado ahora por la Escuela Interamericana de Bibliotecología de Medellín, Colombia apoyado por IFLA/LAC. En cuanto al punto g) existencia de una biblioteca que sirva como punto focal para el sector, la representante del proyecto INFOBILA consideró tener capacidad para afrontarlo y en cuanto al tema reforzar en alguna publicación la divulgación de la práctica bibliotecaria del sector aumieron el compromiso INFOBILA e INFOLAC.

Birgitta Bergdahl, coordinadora del Programa ALP/IFLA ofreció el documento de taller ya realizado sobre Proyectos (como determinar las necesidades y elaborar proyectos) y a su vez Isidro Fernandez-Aballí ofreció la traducción y publicación del mismo. Buenos Aires, abril de 1994. Stella Maris Fernandez, relatora.

**CLEARING HOUSE -
PUBLICACIONES RECIBIDAS/
PUBLICATIONS RECEIVED**

EL CLEARING HOUSE TIENE TODOS LOS TRABAJOS DE LAS CONFERENCIAS DE LA IFLA Y OTRAS PUBLICACIONES DE LA IFLA. TODAS LAS PUBLICACIONES ESTAN EN DISPONIBILIDAD, PARA COPIAS Y CONSULTAS EN EL CLEARING HOUSE. POR FAVOR, PRESTE ATENCION A LAS NOTICIAS BAJO LAS CITAS, ELLAS PUEDEN SER DE SU GRAN INTERES/THE CLEARING HOUSE MAINTAINS SETS OF CONFERENCE PAPERS AND OTHER IFLA PUBLICATIONS. ALL PAPERS LISTED BELOW ARE AVAILABLE FOR COPIES, AT THE REGIONAL OFFICE CLEARING HOUSE. PLEASE NOTE THE NEWS BELOW EACH REFERENCE, THEY MIGHT INTEREST YOU.

ACURIL. Carta informativa/Newsletter, 22 (51), 1994. La celebración del vigésimo quinto aniversario de ACURIL se inició en abril de 1994 durante la conferencia de Aruba y se concluirá en Puerto Rico en 1995. Informa que HAPI ONLINE (the electronic version of the Hispanic American Periodicals Index) anuncia la adición de materiales de 1993 a la base de datos./ It informs that HAPI ONLINE announces the addition of 1993 materials to the database. For more information on the database please contact: Barbara Valk, Director, HAPI, UCLA Latin American Center 10349 Bunche Hall, University of California, Los Angeles, CA 90024, e.mail.: idy5bg@uclamvs.bitnet or idy5bgv@mvs.oac.ucla.edu.

AIBDA. Boletín Informativo, 29 (3), 1993. La sede de AIBDA es/Main office and President: Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), Apartado 55-2200 Coronado, Costa Rica, Fax 506-294741 y la presidente es Suzana Sperry de Brasil. Comunica la realización del "Taller Interamericano para el Planeamiento de la Transferencia de Información y la utilización de redes" en enero de 1994 en las instalaciones del BID, en Washington y en la Biblioteca Nacional

de Agricultura, Mettsville, Maryland, E.U.A.. Uno de los resultados es el establecimiento de un "Comité Coordinador Interamericano de Información Agrícola" que deberá atender a todos los aspectos relacionados con la creación de una red regional de sistemas de información y servicios agrícolas/The Workshop "Taller Interamericano para el Planeamiento de la Transferencia de Información y la utilización de redes", held in January 1994, at the BID office in Washington and at the National Library of Agriculture, Maryland, USA ended up with the creation of a Interamerican Coordinating Committee on Agriculture Information to deal with all aspects concerning the creation of a regional network of information systems and services to agriculture.

BIBLOS. Revista do Departamento de Biblioteconomia e História, U. do Rio Gande, Rio Grande, RS, Brasil, 5, 1993.

IFLA Continuing Professional Educational RT. CPE Newsletter 4 (1), 1993.

Incluye un artículo sobre educación continuada por/It carries a paper The framework for continuing professional development by Margaret Redfern of the Library Association, England.

IFLA J., 19 (4), 1993.

Incluye los artículos/It carries the article Is there a global role for metropolitan city libraries? by Marilyn Gell Manson, Director of the Cleveland Public Library; and the IFLA Report on Copyright and AV materials: an introduction, by C.F.Pinion and H.de Vries.

IFLA J., 20 (1), 1994.

Este número incluye muchos artículos sobre comunicación e información electrónicas, dos sobre Internet y uno sobre la comunicación electrónica en IFLA con explicaciones sobre el acceso a las citas bibliográficas de IFLA a través del Gopher de la Koninklijke Bibliotheek/This issue carries many articles on electronic information and communication, two of them on Internet. and one on Electronic communication within IFLA, by M.G. Wesseling with ways to access IFLA bibliographic records through the Koninklijke Bibliotheek Gopher.

IFLA J. 20 (2), 1994.

En Marzo de 1994, Martha Terry, segunda vicepresidente de IFLA recibió la Medalla de Mérito de la Federación de Mujeres de Cuba, firmada por Fidel Castro/On March 1994, Martha Terry, Second Vice-President of IFLA, was presented with the Medal of Achievement by the Cuban Women's Federation, award signed by Fidel Castro.

IFLA Office for International Lending. Interlending and document supply for developing countries, Paris, 1989. Edited by Graham P. Cornish and Sara Gould. Boston SPA, West Yorkshire, IFLA, UAP, 1994.

Varios países presentaron sus situaciones/Country reports were presented by Argentina, Brasil, Cuba, Dominicana, French West Indies, French Guyana, Jamaica, Mexico, Venezuela.

IFLA Office for International Lending. Workshop on access to third world journals and conferences proceedings. Rapporteur Michael Wise. Boston Spa, West Yorkshire, IFLA, UAP, 1993.

La única representante de nuestra región fue Judy Rao,

Jamaica/The only participant from our Region was Judy Rao, University of West Indies, Jamaica.

IFLA Regional Section for Africa. Newsletter, 8, January, 1994.

Kay Raseroka, de Bostwana es la Presidente del Comité Permanente de la Sección/Kay Raseroka, from Bostwana is the new Standing Committee Chairman.

IFLA Regional Section for Asia and Oceania. Newsletter, 5 (2), 1993.

IFLA RT of National Centres for Libr. Services (ROTNAC), 2, Dec., 1993.

Incluye un artículo sobre desarrollos en la encuadernación en bibliotecas/It carries an article by Aart Blom on Developments in library binding.

IFLA RT on the Management of Library Associations, 15, November/December, 1993.

El nuevo presidente es/David Bender from the Special Libraries Association is the new chairman. Presenta un resumen del trabajo de Russell Bowden en Barcelona que argumenta que NO se debe hacer la pregunta LO QUE LA ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECARIOS HACE PARA MI? pero sí LO QUE PUEDO HACER PARA LA PROFESIÓN A TRAVÉS DE LA ASOCIACIÓN DE BIBLIOTECARIOS?/It includes a paper presented in Barcelona by Russell Bowden: Professional responsibilities of librarians and information workers posing a very important subject: INSTEAD OF THE QUESTION, 'WHAT THE LIBRARY ASSOCIATION CAN DO FOR ME?' ASK THE QUESTION, 'WHAT CAN I DO FOR THE PROFESSION THROUGH THE LIBRARY ASSOCIATION?'

IFLA RT on the Management of Library Associations, 16, May-June, 1994.

Russell Bowden, fue agraciado por la Library Association en Enero con la Honorary Fellowship/Russell Bowden, past Chairperson of RTMLA, was honored by The Library Association in January when it awarded him an Honorary Fellowship at its Council meeting.

IFLA Section for Libr. serving Disadvantaged Persons, 37, Autumn, 1993.

Son los siguientes las personas consideradas minusválidas a que se refiere la sección: pacientes de hospitales, prisioneros, idosos, sordos, ciegos, minusválidos (mentales y físicos), personas que no pueden salir de casa, en casas para personas mayores, refugiados, grupos indígenas, personas sin techo (que viven en las calles)/The following is a list of so-called "disadvantaged Persons" called upon to be served by this Section of IFLA: hospital patients, prison inmates, the elderly, the deaf, the blind, the Handicapped (mentally and physically), the shut-in (or housebound), nursing home dwellers, persons in day care centers for the Elderly, refugees in camps, native or indigenous groups, the homeless. El Comité Permanente necesita nuevos miembros, las personas interesadas deben comunicarse con:/The Standing Committee needs new members. Please, if you know somebody who is interested to work in the committee please contact: Frances Kaiser, Chairperson, IFLA SC, Section for Libr. Serving Disadvantaged Persons, Library Adviser, Ministry of Justice, Prison Department, room N.216, POB 20301, 2500 Eh Den Haag, The Netherlands, Fax: 31.70.370.2007.

IFLA Section of Bibliography. Newsletter, January 1994. Presenta una lista de los miembros corresponsales de Asia, Oceania y Africa pero no hay nadie de América Latina y el Caribe. No puede usted indicar un miembro para esta Sección?/ It carries a list of the corresponding members of the Standing Committee with representants from Asia, Oceania and Africa but none from Latin America and the Caribbean. Couldn't our readers indicate a member to this Section?

IFLA Section on Government Information and Official Publications. Government publications collections in libraries: status, problems and recommendations for an undervalued resource. Papers from an IFLA Seminar, London, 1987. Berlin, Staatsbibliothek, 1993. 204p. Rosa Maria Fernandez de Zamora presentó un trabajo en esta reunión: Official publications in Latin America/Rosa Maria Fernandez de Zamora presented a paper at this meeting on the official publications in Latin America.

IFLA Section on Government Information and Official Publications. Directory of government documents specialists. Berlin, IFLA SGIOP, 1993. 48 p.

Especialistas de nuestra región en ese directorio:/Specialists from our Region in the Directory: Antigua and Barbuda: James A. Sebastiane; Argentina: Eduardo Menini, Ramon E. Naveiro, Luis Maria Ruiz; Barbados: V.L. Clark; Belize: Philip S. Samuels Jr; Brazil: José Lucena Dantas, Dinora Moraes Ferreira, Nice Figueiredo, Cristina Sganzerla; Guatemala: Dagoberto Zelada Carrillo, Oscar A. Reina, Max Roberto Sgastume; Guyana: Novear de Freitas; Jamaica: Egbert Bernard King; Mexico: Alberto Calderon, Rosa Maria Fernandez de Zamora; Puerto Rico: Haydeé Munoz Solá; St. Kitts: Ursula Hazel; Trinidad and Tobago: John McCarthy; Venezuela: Maria Esperanza de Mosco.

IFLA Section of Parliamentary Libr., Circular Newsletter, 13 (1), November, 1993.

IFLA Section of Public Libraries. News, 10, March 1994, 11, June 1994.

Informa el nombre de nuevos miembros entre ellos/It announces the name of new members: Celia Wolff, Brazil and E.C.R. Rodriguez. Comunica la publicación de/Announces the publication of: The future of librarianship: proceedings of the 2nd International Budapest Symposium Jan. 1994. Orders to Mr. J. Nijboer, Pallieterstrat 19, 1183 LA Amstelveen, The Netherlands, at f 35,00 each.

IFLA Section of School Libraries, 25, March, 1994.

IFLA Section on Acquisition and Exchange, 8, Winter, 1993.

IFLA Section on Serial Publications, 26, May, 1994.

INFOLAC, 6 (3), (4), 1993.

El número 3 trae información sobre/Number 3 carries information on: CARSTIN - Caribbean Science & Technology Information Network established to exchange experience and information in Science and Technology; Centro de Documentación Indigenista - CONIVE in Caracas, Venezuela (Tel. y Fax: (582).573 3252). El número 4 Presenta un informe sobre el Banco del Libro, en Venezuela que cuenta con un Centro de Información y Documentación especializado en literatura infantil, libros para niños y promoción de la lectura. Presenta un trabajo sobre el Sistema de Información Cultural de Lati-

noamérica y el Caribe (SICLAC), bajo la responsabilidad de la Oficina Regional de Cultura de América Latina y del Caribe (ORCALC) de la UNESCO. Los campos de información comprenden el Patrimonio, las Bellas Artes, las Culturas Etnicas y Populares, las Industrias Culturales, la Oferta Cultural y otras actividades culturales/Number 4 carries news on the Banco del Libro, in Venezuela that has a Documentation and Information Centre on children literature and book promotion. It carries a paper on the Cultural Information System for Latin America and the Caribbean de la UNESCO (SICLAC).

Comunica la realización del Encuentro Internacional de CDS-ISIS en 1995/ International Meeting of CDS-ISIS, 1995. Informaciones con/For additional information please contact: Ana Maria Ocampo O. Asesora Técnica, Apartado Aéreo 78130, Santafé de Bogotá, D.C., Colombia, Fax: 2869775. La Unidad de Publicaciones de UNESCO para ALC está publicando una revista trimestral/ The Publications Section of UNESCO/LAC is publishing: Boletín de derecho de autor, suscripción anual: 80 francos franceses. Sr. L. Tekouk. Apartado 68394. Caracas 1062-A, Venezuela. Fax: (582) 2620428.

INFORMATIVO, Conselho Regional de Biblioteconomia/ Associação Catarinense de Bibliotecarios, 4 (1), 1994. Comunica que hay un nuevo periódico de biblioteconomía em Brasil BIBLOS, Revista de Biblioteconomia do Rio Grande do Sul-Caixa Postal 474, Porto Alegre, RS, Brasil/It announces the publication of a new journal in Brazil: BIBLOS.

INTERNATIONAL Catalog and Bibliogr. Control, 22 (3), (4) 1993, 23 (1), 1994.

El número 3 incluye un informe sobre el Seminario sobre Controle Bibliográfico Universal, realizado en Brazil, 1993/Number 3 carries a report on Seminar on Universal Bibliographic Control, Rio de Janeiro, Brazil, 1993. El número 1 de 1994 comunica la traducción de publicaciones de UBCIM/ Number 1, 1994 announces translations of UBCIM Publications: Diretrices para las entradas de autoridad y referencia (translation of Guidelines for Authority and Reference Entries). Madrid: ANA-BAD, Arco/Libros, 1993. ISBN: 84-7635-132-1 e ISBD (S) Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada General (translation of General International Standard Bibliographic Description). Madrid: Arco/Libros, 1993. ISBN: 84-7635-133-X. The publications are available from: Arco/Libros, Juan Bautista de Toledo, 28, 28002, Madrid, Spain.

INTERNATIONAL PRESERVATION NEWS. IFLA Core Programme on Preservation and Conservation Newsletter, 7, December, 1993.

Punto focal para América Latina y el Caribe/Latin American and the Caribbean Focal Point: Biblioteca Nacional de Venezuela. Centro Nacional de Conservación Documental. Edificio Rogi, Piso 1, calle Soledad. Zona Industrial La Trinidad. Caracas 20, Venezuela. Fax: 58.2.941.5219. Director: Bernardin Garcia. El Centro desarrolló un programa de entrenamiento, de un año, de lo cual participaran 30 técnicos incluso estudiantes de otros países/The PAC Regional Centre developed a one-year basic programme; 30 technicians have completed the course including students from other countries. The Library of Congress Conservation Office, Washington, D.C. USA, publishes the Apoyo Newsletter (Asociación para la Conservación del Patrimonio Cultural de las Américas), in Spanish, by Amparo R. de Torres. Fax: 1-202-707-1525. Dra. Milagros Mercedes Vaillant Callos,

del Archivo Nacional de Cuba recibió una beca del Judy Segal Trust/Dra. Milagros Mercedes Vaillant Callos de Cuba has been awarded the fellowship of the Judy Segal Trust. La fecha límite para recibimiento de pedidos de becas para proyectos es/The deadline for receipt of applications for projects to be undertaken after 1 January 1995 will be 12 September 1994. Applications forms may be obtained from the Secretary, Judy Segal Trust, c/o The Management Centre, 9/15 Blackett Street, Newcastle upon Tyne NE1 5BS, England, Fax: 44 91 261 7002.

NACOLAI (National Council on Libraries Archives and Information Systems, Jamaica) Newsletter, 2 (1/2), 1993. La Sra. Stephney Ferguson fue nombrada Jefe del/ Ms. Stephney Ferguson has been appointed Head of the Department of Library Studies, in August 1993 succeeding Prof. Daphne Douglas. The Law Library of the Supreme Court has published a computerized 22-year Index to the judgements delivered in the Supreme Court, Court of Appeal and Privy Council.

PRINS, Hans & DE GIER, Wilco. Status, image and reputation of librarianship: a report of an empirical research undertaken on behalf of IFLA's Round Table for the Management of Library Associations. The Hague, IFLA/NBLC, 1993.

Lectura obrigatoria/Essential reading

REUNION REGIONALE SUR L'ETAT ACTUEL ET LES STRATEGIES DE DEVELOPPEMENT DES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES D'AMERIQUE LATINE ET DES CARAIBES: Les bibliothèques publiques, la promotion de la lecture et l'alfabetization integrale. 2e.. Caracas, 1993. Rapport final établi par la Biblioteca Nacional de Venezuela. Paris, UNESCO, PGI/UNISIST, 1993. (PGI-93/WS-2)

Presenta los resúmenes de los trabajos presentados/It carries the summary of the papers presented at the meeting.

UAP Newsletter. 19, May, 1994.

Comunica que informaciones sobre el proyecto CITEC, proyecto sobre derechos autorales sobre documentos transmitidos electrónicamente pueden ser obtenidos de: Information of the The Copyright in Transmitted Electronic Documents Project - CITED can be obtained from Sarah Keates, in the IFLA UAP OFFICE, e.mail: IFLA@bl.uk. El UAP Newsletter puede ser recibido electrónicamente, contactar:/The UAP Newsletter can be received electronically. Contact the general address of the British Library or Pauline Connolly, e.mail: pauline.connolly@bl.uk.

UDT Newsletter, Universal Dataflow and Telecommunications, 23, Fall/Winter, Otoño/Invierno, 1993.

El Institute of Latin American Studies (ILAS), de la Universidad de Texas en Austin ha establecido el Latin American Network Information Center (UT-LANIC) para ayudar a los profesores e investigadores latinoamericanos a identificar y utilizar bases de datos y servicios de información disponibles en Internet. Los usuarios podrán acceder a descripciones y evaluaciones sucintas de alrededor de 100 bases de datos y archivos de información y conectarse, automáticamente, a la base de datos seleccionada. ILAS está ofreciendo financiación para la implementación de este servicio que se ofrecerá de modo gratuito a los usuarios de Latinoamérica. Hasta la fecha, UT-LANIC está establecido en un servidor Gop-

her en la Universidad de Texas que se puede acceder en telnet lanic. u.texas.edi - login lanic. Una vez conectado, una serie de menús guían al usuario a través de los servicios. Para información adicional sobre el sistema, contactar con: Ning Lin, Technical Diretor, nlin@lanic.utexas.edu/The Institute of Latin American Studies (ILAS) at the University of Texas at Austin has established the Latin American Network Information Center (UT-LANIC) to help Latin American academics and researchers identify and utilize databases and information services available on the Internet, to locate and connect to databases and information services in the public domain. Users will be able to access quick description and evaluations of approximately 100 databases and archives of information, and connect automatically to the database of their choice. The service will be offered free of charge to Latin American users. Contact: telnet lanic. u.texas.edi - login lanic. Once connected at series of menus guides users through the services. For further information on the system, contact: Ning Lin, Technical Diretor, nlin@lanic.utexas.edu.

IFLA Professional REPORTS

- The series is published under the auspices of the Professional Board by the IFLA Secretariat in the Hague. They can be ordered directly from the IFLA Headquarters for approximately US\$ 12,00 each.
NO. 34. Guidelines for library services to prisoners. Edited by Frances E. Kaiser under the auspices of the Section of Libraries Serving Disadvantaged Persons. 1992. Order directly from IFLA HQ, P.O.B., 95312, 2509, CH The Hague, Netherlands, Price NLG 22 plus NLG 8 for postage and packing.

PATROCINADO POR LA IMESP

La Oficina Regional para América Latina y el Caribe expresa sus sinceros agradecimientos a Imprensa Oficial do Estado S.A. IMESP por soportar todo los costos de la composición e impresión de esa NOTICIAS. Esperamos, sinceramente, recibir críticas y sugerencias que permitan el mejoramiento del NOTICIAS.

Comité de Redacción:	Elisabet Maria Ramos de Carvalho Ivone Talamo May Brooking Negrão
Secretaría:	Ivone Talamo
Texto:	May Brooking Negrão
Revisión y Aprobación:	Elisabet Maria Ramos de Carvalho
Revisión del Inglés:	Blanca Hodge
Revisión del Español:	Stella Maris Fernandez